



Aihong Jiang (Autor)  
**Yi-jing in der Lyrik Else Lasker-Schülers**

Aihong Jiang

---

*Yi-jing* in der Lyrik

Else Lasker-Schülers

---



Cuvillier Verlag Göttingen

<https://cuvillier.de/de/shop/publications/4119>

Copyright:

Cuvillier Verlag, Inhaberin Annette Jentzsch-Cuvillier, Nonnenstieg 8, 37075 Göttingen,  
Germany

Telefon: +49 (0)551 54724-0, E-Mail: [info@cuvillier.de](mailto:info@cuvillier.de), Website: <https://cuvillier.de>

## INHALT

<b>VORWORT</b> .....	<b>5</b>
<b>EINLEITUNG</b> .....	<b>7</b>
<b>I. YI-JING IN DER CHINESISCHEN TRADITIONELLEN</b>	
<b>LITERATURWISSENSCHAFT</b> .....	<b>17</b>
<b>1.1. Quelle und Bedeutung des Wortes <i>Yi-jing</i></b> .....	<b>17</b>
<b>1.2. <i>Yi</i> in der Lyrik - „Ich-geprägt“ (<i>You wo zhi jing</i>) und „Ich-los“</b> ( <i>Wu wo zhi jing</i> ) .....	<b>25</b>
<b>1.3. <i>Jing</i> in der Lyrik - „lebensgetreu abgebildetes“ (<i>Xiejing</i>) und</b> „künstlerisch gestaltetes“ <i>Jing</i> ( <i>Zaojing</i> ) .....	<b>32</b>
<b>1.4. Das Hervorbringen des <i>Yi-jing</i></b> .....	<b>35</b>
1.4.1. Die Verbindungsweise von <i>Yi</i> und <i>Jing</i> .....	35
1.4.2. Die Darstellungsmethode der <i>Verbindung des Virtuellen</i> <i>mit dem Reellen</i> .....	36
1.4.3. Die sprachliche Ausdrucksform des <i>Yi-jing</i> -- die „Ungetrenntheit“ ( <i>bu ge</i> ) .....	43
<b>1.5. Die ästhetischen Effekte des <i>Yi-jing</i></b> .....	<b>46</b>
1.5.1. Die räumliche Ausdehnbarkeit und die Lebendigkeit des <i>Jing</i> .....	46
1.5.2. Der Nachgeschmack des <i>Yi</i> .....	50
<b>1.6. Kurze Zusammenfassung</b> .....	<b>51</b>
1.6.1. Was ist <i>Yi-jing</i> ? .....	51
1.6.2. Die Eigenschaften von <i>Yi-jing</i> .....	52
1.6.2.1. Den Ausdruck betonend .....	52
1.6.2.2. Die Welt des <i>Ich</i> .....	54

<b>II. UNTERSUCHUNGEN DER LYRIK ELSE LASKER-SCHÜLERS</b>	
<b>IN ANLEHNUNG AN DIE <i>YI-JING</i>-LEHRE</b> . . . . .	<b>59</b>
<b>2.1. Die Eigenschaften des <i>Yi</i> in der Lyrik Else Lasker-Schülers</b> . . . . .	<b>61</b>
2.1.1. Die absolute Ichbezogenheit . . . . .	61
2.1.1.1. Selbstbespiegelung und Selbstreflexion . . . . .	61
2.1.1.2. Die dominierende Rolle des Gefühls im Gedicht – "Ich-geprägt" . . . . .	62
2.1.1.3. Die komplexen Gefühle. . . . .	64
2.1.1.4. Die Gefühl - Sprache . . . . .	65
2.1.2. Das lyrische und das empirische <i>Ich</i> . . . . .	69
2.1.3. Heimatlosigkeit und unauflösbare Einsamkeit als grundlegende Gemütsverfassung des <i>Ich</i> . . . . .	70
2.1.3.1. Weltschmerz . . . . .	70
2.1.3.2. Liebe . . . . .	72
2.1.3.3. Das Judentum . . . . .	78
2.1.3.4. Kurze Zusammenfassung . . . . .	80
<b>2.2. <i>Jing</i> in der Lyrik Else Lasker-Schülers</b> . . . . .	<b>81</b>
2.2.1. Visionäre Wahrnehmbarkeit . . . . .	81
2.2.1.1. Irrealität und Dunkelheit . . . . .	81
2.2.1.2. Vernachlässigung logischer Gesetzmäßigkeiten . . . . .	86
2.2.1.3. Zeit- und Raumvernachlässigung und <i>Jing</i> reihung . . . . .	90
2.2.1.4. Kurze Zusammenfassung . . . . .	94
2.2.2. Zentrale Gestalten in der Lyrik Else Lasker-Schülers . . . . .	94
2.2.2.1. Weg, Herz, Sterne, Gold . . . . .	94
2.2.2.2. Kurze Zusammenfassung . . . . .	103
<b>2.3. <i>Yi-jing</i> in der Lyrik Else Lasker-Schülers</b> . . . . .	<b>103</b>
2.3.1. Die ästhetischen Effekte des <i>Yi-jing</i> bei Else Lasker-Schüler . . . . .	103

2.3.1.1. Mannigfaltigkeit und Reichhaltigkeit . . . . .	103
2.3.1.2. Fremdartigkeit und Distanziertheit . . . . .	106
2.3.2. Die Gestaltungsmethoden beim <i>Yi-jings</i> schaffen Else Lasker-Schülers . . . . .	108
2.3.2.1. Aufbau . . . . .	108
2.3.2.1.1. Äußere Lockerheit . . . . .	108
2.3.2.1.2. Innere Straffheit . . . . .	109
2.3.2.1.3. Vielschichtigkeit . . . . .	110
2.3.2.2. Sprache . . . . .	110
2.3.3. Kurze Zusammenfassung: allgemeine und spezielle Merkmale des <i>Yi-jing</i> bei Else Lasker-Schüler . . . . .	115
2.4. Else Lasker-Schüler im Spannungsfeld von Ost und West, Klassik und Moderne . . . . .	117
<b>III. SCHLUßBETRACHTUNG . . . . .</b>	<b>127</b>
3.1. <i>Yi-jing</i> und adäquate Begriffe in der westlichen Ästhetik . . . . .	127
3.2. Berührungen und Wechselwirkungen chinesischer und westlicher Poesie . . . . .	132
3.3. Unterschiede zwischen chinesischer und westlicher Poesie . . . . .	136
3.3.1. In Hinblick auf die Szenerie in der Lyrik . . . . .	136
3.3.2. In Hinblick auf das Gefühl in der Lyrik . . . . .	143
3.4. Kurze Zusammenfassung . . . . .	149
3.4.1. Ähnlichkeiten . . . . .	149
3.4.2. Unterschiede . . . . .	150
<b>GLOSSAR DER IN DER VORLIEGENDEN ARBEIT VERWANDTEN BEGRIFFE, PERSONENNAMEN UND WERKTITEL . . . . .</b>	<b>154</b>

**LITERATURVERZEICHNIS ..... 158**